

**RESEAU MONDER**  
**« MONDIALISATION, ÉNERGIE, ENVIRONNEMENT »**

**COLLOQUE INTERNATIONAL**

***LA NÉCESSITÉ***  
***DE NOUVELLES RÉGULATIONS INTERNATIONALES***  
***FACE AUX MUTATIONS ÉNERGÉTIQUES***  
***ET ENVIRONNEMENTALES***

**Ministère des Affaires Étrangères**  
**Centre des Conférences de l'Avenue Kléber**

**Paris 10-13 Juin 2001**

**Organisé par**

**CREDEN**  
**Université de Montpellier**

**et**

**GREEN**  
**Université Laval**  
**Québec**

**Sous le haut patronage et avec le concours financier**  
**du**  
**Ministère des Affaires Étrangères (Paris)**

**et le concours de**  
**l'IEPF (Québec)**

**Site web du Réseau MONDER : [www.sceco.univ-montp1.fr/creden/Reseau/Reseau.html](http://www.sceco.univ-montp1.fr/creden/Reseau/Reseau.html)**

## I – Présentation du Réseau

### « Mondialisation, Énergie, Environnement » (MONDER)

Le Réseau francophone « Mondialisation, Energie, Environnement » (MONDER), constitué en 1999 à l'initiative du CREDEN et du GREEN, avec l'appui financier du Ministère Français des Affaires Etrangères et de l'IEPF (Institut Francophone de l'Energie et de l'Environnement), regroupe actuellement les 11 institutions suivantes.

<i>Institution</i>	<i>Localisation</i>	<i>Correspondant</i>
CEARE	Centro de Estudos de la Actividad Regulatoria Energetica, Buenos Aires (Argentine)	Dr Marcos REBASA
CEERD	Center for Energy-Environment Research and Development Asian Institute of Technology Bangkok (Thaïlande)	Pr Thierry LEFEVRE
CEPAL (Seccion Energia)	Comision Economica Para America Latina, Nations-Unies (Mexico)	Dr Fernando CUEVAS
CREDEN	Centre de Recherche en Economie et Droit de l'Energie (LASER), Faculté des Sciences Economiques, Université de Montpellier I (France)	Pr Jacques PERCEBOIS
CUER	Chaire Unesco Energies Renouvelables, Université du Bénin, Lomé (Togo)	Dr Kossi NAPO
ENDA (Energie)	ENDA – Tiers-Monde (ONG) Dakar (Sénégal)	Pr Youba SOKONA
GREEN	Groupe de Recherche en Economie de l'Energie, de l'Environnement et des Ressources Naturelles, Université Laval, Québec (Canada)	Pr Antoine AYOUB
GREER	Groupe de Recherche en Economie de l'Energie, Environnement et Ressources, Université Cadi Ayyad Marrakech (Maroc)	Pr Brahim BOUAYAD
GRUPO de ENERGIA	Instituto de Economica, Universidade Federal do Rio de Janeiro (Brésil)	Pr Helder PINTO
I.O.O.S.	Institute of Oriental Studies, Academie des Sciences de Russie, Moscou (Russie)	Pr Vladimir ISSAEV (Professeur invité à Montpellier)
S.I.E.	Seccion Ingenieria Energetica, Facultad de Ingenieria, Universidad Nacional Autonoma de Mexico (Mexique)	Pr Victor RODRIGUEZ

Ce Réseau a pour ambition de faire travailler ensemble des centres de recherche du Nord et du Sud dans trois directions simultanément :

- Des recherches et publications communes afin d'être en mesure de fonder « théoriquement et expérimentalement » des recommandations de politique énergétique et environnementale.
- Des activités d'information et de diffusion des connaissances, à travers un site internet qui est déjà opérationnel ([www.sceco.univ-montp1.fr/creden/Reseau/Reseau.html](http://www.sceco.univ-montp1.fr/creden/Reseau/Reseau.html)) et par l'organisation de séminaires et colloques internationaux. On trouve déjà sur ce site des papiers de recherche et des indications sur les travaux en cours.
- Des activités de formation avec l'accueil de doctorants et de post-doctorants et l'organisation de sessions de formation de courte et moyenne durée pour des cadres des secteurs public et privé (en formation initiale ou continue).

## **II – L'objectif du Colloque fondateur de Paris**

L'objectif du Colloque est triple :

- 1) Faire un premier bilan des questions soulevées par le processus d'ouverture à la concurrence des industries de réseau dans le secteur de l'énergie. Il s'agira d'examiner les points qui font débat concernant la « déréglementation », la privatisation ou la concentration observées aujourd'hui à l'échelle mondiale dans le gaz, l'électricité ou le pétrole. Plusieurs questions théoriques restent en suspens : l'organisation et le financement des missions de service public, les incitations à l'efficacité dans un contexte d'asymétrie d'information entre le « régulateur » et le « régulé », la tarification de l'accès des tiers aux réseaux, la coordination des politiques de régulation, la gestion des risques techniques et financiers etc... Ces questions se posent dans les pays du Nord comme dans les pays du Sud, même si c'est souvent en termes différents.
- 2) Dresser un panorama sans complaisance des expériences concrètes qui ont pu être menées dans les pays du Nord et du Sud ; certaines expériences sont des réussites, d'autres constituent des échecs. Certaines expériences ont des aspects positifs sur le plan économique ou de l'efficacité énergétique mais elles peuvent entraîner des effets pervers sur le plan social ou environnemental. Il s'agira donc de sélectionner des expériences qui ont été menées dans les pays de l'OCDE (Angleterre, Etats-Unis, Europe du Nord) mais également en Amérique Latine (Argentine, Mexique), en Afrique subsaharienne (Sénégal, Côte d'Ivoire, Togo, Afrique Orientale) et en Asie du Sud-Est (Thaïlande, Vietnam...).
- 3) Proposer des recommandations en tirant les leçons de l'expérience au vu des enseignements de la théorie. L'objectif final est d'estimer la marge de manœuvre dont disposent les pouvoirs publics pour impulser les réformes nécessaires à l'organisation de services publics de l'énergie qui respecte tout à la fois des exigences d'équité et de bonne gestion de l'environnement. La mondialisation des activités est une tendance lourde à laquelle il est difficile d'échapper en raison du progrès technique observé dans l'organisation de l'espace et du temps : l'information circule plus vite et la diminution des coûts de transport favorise l'interpénétration des activités. L'ambition de ce colloque est de détecter les « points de rupture » de cette mondialisation afin d'examiner les politiques à mettre en œuvre dans le respect des grands équilibres économiques, sociaux, environnementaux voire culturels.

Pour répondre à toutes ces questions à la fois théoriques, pratiques ou politiques, le Colloque sera organisé sur le schéma suivant. Chaque demi-journée donnera lieu à quatre présentations et sera suivie d'une table-ronde à laquelle participeront des experts et des industriels qui ont eu à traiter ces questions. Les interventions seront regroupées dans un document distribué à l'ouverture et pour chaque table-ronde, des « documents de travail » seront également distribués. Les Actes du Colloque donneront ensuite lieu à publication aux Editions ECONOMICA.

La langue de travail du Colloque est le français mais certaines interventions pourront être faites en anglais.

### **III – L'agenda du Colloque**

#### **• Dimanche 10 Juin 2001**

17h00 : Ouverture du Colloque (A. AYOUB et J. PERCEBOIS)  
Présentation du Réseau MONDER

*Conférencier invité :*            **Jean-Pierre HANSEN**, Président de la Direction Générale de TRACTEBEL

En soirée

**Buffet**

#### **• Lundi 11 Juin 2001**

9h00 : *Allocution d'ouverture :*            **Bruno DELAYE**, Directeur général, Direction Générale de la Coopération Internationale et du Développement, Ministère français des Affaires étrangères

Matin et après-midi : ***Mondialisation, régulation, développement***

*Conférencier invité :*            **Sadek BOUSSENA**, Ancien Ministre du Pétrole d'Algérie

#### **• Mardi 12 Juin 2001**

Matin et après-midi : ***Dérégulation, service public, fusions***

En soirée : *Conférencier invité :*            **Jean BERGOUGNOUX**, Ancien Directeur Général d'EDF, Président Honoraire de la SNCF

***Dîner de Gala***

#### **• Mercredi 13 Juin 2001**

Matin et après-midi : ***Expériences, financement, environnement***

Fin d'après-midi : ***Conclusions et clôture***

## IV – Le programme des travaux

### • Lundi 11 Juin 2001

#### *Mondialisation, régulation, développement*

##### **MATIN**

9h00 : *Allocution d'ouverture* : **Bruno DELAYE**, Directeur général, Direction Générale de la Coopération Internationale et du Développement, Ministère français des Affaires étrangères

- 1) « *Mondialisation, déficit démocratique et réglementations internationales* »  
**A. AYOUB** et **D. BOLDUC** (GREEN, Québec)
- 2) « *Les missions des régulateurs de services publics dans un environnement dérégulé : objectifs, contraintes et moyens* »  
**J. PERCEBOIS** (CREDEN, Montpellier)
- 3) « *L'ouverture à la concurrence et la privatisation au Mexique* »  
**V. RODRIGUEZ** (SIE, Mexico)
- 4) « *La mondialisation, une opportunité pour les pays en développement ?* »  
**Y. SOKONA** (ENDA - Energie, Dakar)

**Table Ronde** **O. APPERT** (AIE), **P. BAUBY** (EDF), **H. BENESSAHRAOUI** (IEPF), **D. BRUN** (MAE), **R. FRISCH** (CME), **C. SUAREZ** (Bariloche, Argentine)

##### **APRES-MIDI**

- 1) « *L'Asie dans un marché énergétique dérégulé* »  
**T. LEFEVRE** (CEER-AIT, Bangkok)
- 2) « *L'expérience de la déréglementation en Alberta* »  
**J.-A. DOUCET** (GREEN, Québec)
- 3) « *L'expérience argentine de dérégulation* »  
**J. LEGISA** (ENRE, Argentine)
- 4) « *Les leçons de la dérégulation en Californie* »  
**M. JACCARD** (Université Simon Fraser, Vancouver, Canada)

**Table Ronde** **M. BENHIMA** (ONE, Maroc), **J. GUERIN** (Régie de l'Énergie du Québec), **A. KERAMANE** (ex SONELGAZ), **R. LANOUE** (Hydro-Québec), **J.E. MONCOMBLE** (EDF), **Y. RHEAULT** (BORALEIX, Montréal)

**Conférence** **Sadek BOUSSENA**, Ancien Ministre et Président de l'OPEP « *Pétrole et mondialisation* »

• **Mardi 12 Juin 2001**

*Dérégulation, service public, fusions*

**MATIN**

- 1) « *Concurrence internationale entre entreprises de propriété publique ou mixte* »  
**M. ROLAND, J.T. BERNARD** et **M. DUPERE** (GREEN, Québec)
- 2) « *Les stratégies de fusions – acquisitions dans le secteur de l'énergie : impacts économiques et financiers* »  
**L. DAVID** (CREDEN, Montpellier)
- 3) « *Les stratégies internationales des sociétés énergétiques en Amérique Latine* »  
**H. ALTOMONTE** (CEPAL, Chili)
- 4) « *La stratégie des compagnies d'Europe du Nord* »  
**O. NORENG** (ENA, Norvège)

**Table Ronde** **S. BROCHU** (Gaz Métropolitain, Québec), **J.M. GLACHANT** (Université de Paris), **V. ISSAEV** (Académie des Sciences de Moscou, Russie), **C. SUAREZ** (Bariloche, Argentine), **P. WRIGHT** (Université de Sheffield, R.U.)

**APRES-MIDI**

- 1) « *La décision d'investissement en électricité et son financement dans un environnement institutionnel en mutation* »  
**M.L. GUILLERMINET** (CREDEN, Montpellier)
- 2) « *Le financement des missions de service public dans un marché électrique déréglementé* »  
**F. MIRABEL** et **J.C. POUDOU** (CREDEN, Montpellier)
- 3) « *La privatisation comme source de financement public au Maroc* »  
**B. BOUAYAD** (GREER, Maroc)
- 4) « *Problématique du MDP et stratégies de développement soutenable pour les pays en développement* »  
**S. SMIDA** et **H. WANKO** (CREDEN, Montpellier)

**Table Ronde** **M. BAUDRU** (Université de Toulouse), **C LESCURE** (GDF), **P.R. BAUQUIS** (TOTAL-ELF-FINA), **P. WRIGHT** (R.U.)

**Conférence** **Jean BERGOUGNOUX**, Ancien Directeur Général d'EDF

**Dîner de Gala**  
*Trio Chants et Harpe*

• **Mercredi 13 Juin 2001**

*Expériences, financement, environnement*

**MATIN**

- 1) « *La dérégulation du gaz et de l'électricité en Amérique Centrale : quelles leçons ?* »  
**F. CUEVAS** (CEPAL, Mexico)
- 2) « *L'expérience brésilienne de dérégulation* »  
**H. PINTO** (Université de Rio de Janeiro, Brésil)
- 3) « *Le point de vue de la Banque Mondiale sur la dérégulation et la prise en compte des contraintes environnementales* »  
**J. SAGHIR** (Banque Mondiale, Washington)
- 4) « *L'impact de la dérégulation sur le financement de nouveaux projets énergétiques : le cas du gaz naturel en Méditerranée* »  
**M. HAFNER** (Observatoire Méditerranéen de l'Energie, Nice Sophia Antipolis)

**Table Ronde** **B. BOUAYAD** (GREER, Maroc), **V. ISSAEV** (Académie des Sciences, Russie), **K. NAPO** (CUER, Togo), **M. REBASA** (CEARE, Argentine), **D. ZYLBERSTAYN** (Commission de Régulation, Brésil)

**APRES-MIDI**

- 1) « *Productivité et réglementation environnementale : analyse des fondements théoriques de l'hypothèse de PORTER* »  
**P. BARLA** et **S. AMBEC** (GREEN, Québec)
- 2) « *Le Protocole de KYOTO : grandeur et misère* »  
**N. HUNG** (GREEN, Québec)
- 3) « *Rôle des forêts tropicales et équatoriales dans la captation du CO<sub>2</sub>* »  
**J.D. SAPHORES** (GREEN, Québec)
- 4) « *Répartition optimale des responsabilités touchant les externalités* »  
**P. GONZALEZ** (GREEN, Québec)

**Table Ronde** *La sécurité d'approvisionnement et les enjeux de la coopération face à la mondialisation*  
**G. LUCENET** (EDF-GDF), **M. MATERS** (Commission Européenne), **P. ZALESKI** (Paris-Dauphine), **D. ZYLBERSTAYN** (CR, Brésil)

**CONCLUSIONS ET CLÔTURE**

## *LISTE DES INTERVENANTS*

### *1°) Intervenants du Réseau MONDER*

- **CEARE** : Dr Marcos REBASA, Directeur académique du CEARE, Buenos-Aires
- **CEERD** : Pr Thierry LEFEVRE, Directeur du CEERD, Professeur à l'AIT de Bangkok
- **CEPAL** : Dr Fernando CUEVAS, Directeur du Programme Energie, ONU, Mexico
- **CREDEN** : Mr Miguel COLAHORRANO , ancien Directeur d'INECEL, Chercheur  
Dr Laurent DAVID Chercheur  
Mlle M.L. GUILLERMINET, Doctorant, CREDEN  
Dr François MIRABEL, Maître de Conférences  
Pr Jacques PERCEBOIS, Directeur du CREDEN  
Dr Jean-Christophe POUDOU, Maître de Conférences  
Mr Salah SMIDA, Doctorant, CREDEN  
Dr Henri WANKO, Maître de Conférences
- **CUER** : Dr Kossi NAPO, Maître de Conférences à l'Université du Bénin, Lomé
- **ENDA** : Pr Youba SOKONA, Directeur du Programme Energie, Université de Dakar
- **GREEN** : Pr Antoine AYOUB, fondateur du GREEN, Professeur à l'Université Laval à Québec  
Pr Philippe BARLA, GREEN, Québec  
Pr Jean-Thomas BERNARD, GREEN, Québec  
Mr David BOLDUC, Chercheur au GREEN, Québec  
Pr Joseph DOUCET, GREEN, Université d'Alberta  
Pr Patrick GONZALEZ, GREEN, Québec  
Pr M. HUNG, Université Laval, Québec  
Pr Michel ROLAND, Directeur du GREEN, Québec  
Pr Jean-Daniel SAPHORES, GREEN, Université de Californie (USA)
- **GREER** : Pr Brahim BOUAYAD, Université de Marrakech, Directeur du GREER
- **Grupo de Energia** : Pr. Helder PINTO, Université de Rio de Janeiro, Directeur du GE
- **IOOS** : Pr Vladimir ISSAEV, Académie des Sciences de Moscou, Professeur invité à l'Université de Montpellier (CREDEN)
- **SIE** : Pr Victor RODRIGUEZ-PADILLA, Faculté d'Ingénierie, Université de Mexico, Directeur du SIE

### *2°) Autres Personnalités*

- Dr Hugo ALTOMONTE, membre de la CEPAL, Nations Unies, Santiago du Chili
- M. O. APPERT, Directeur, Agence Internationale de l'Energie, Paris
- M. P. BAUBY, EDF, Président de l'Association Française Energies et Sociétés, Paris
- M. BAUDRU, Chercheur au LEREP, Université de Toulouse
- M. P.R. BAUQUIS, Directeur, Total-Elf-Fina, Paris
- Dr El Habil BENESSAHRAOUI, Directeur Exécutif de l'IEPF, Québec
- M. BENHIMA, Directeur Général de l'Office National de l'Electricité du Maroc
- M. Jean BERGOUGNOUX, ancien Directeur Général d'Electricité de France, Président Honoraire de la SNCF
- M. G. BOUCHARD, Directeur de la Recherche, Gaz de France, Paris
- Dr Sadek BOUSSENA, ancien Ministre du Pétrole d'Algérie et ancien Président de l'OPEP

- Mme S. BROCHU, Vice Présidente, Gaz Métropolitain, Montréal
- M. Daniel BRUN, Ministère des Affaires Étrangères, Paris
- M. Bruno DELAYE, Directeur général, DGCID, Ministère des Affaires Étrangères, Paris
- M. R. FRISCH, Conseil Mondial de l'Énergie et EDF, Paris
- Pr. J.M. GLACHANT, Professeur à l'Université Paris XI
- M. J. GUERIN, Président de la Régie de l'Énergie du Québec, Montréal
- M. Manfred HAFNER, Observatoire Méditerranéen de l'Énergie, Nice Sophia Antipolis
- M. Jean-Pierre HANSEN, Président de la Direction Générale de Tractebel (Groupe Suez Lyonnaise des Eaux), Bruxelles
- Pr Mark JACCARD, ancien Président de la Commission de Régulation de l'électricité de la Colombie Britannique, Professeur à l'Université de Vancouver
- M. A. KERAMANE, ancien Ministre de l'Industrie d'Algérie, ancien Président de SONELGAZ, Directeur d'un bureau d'études, Alger
- M. R. LANOUE, Vice Président, Hydro-Québec, Montréal
- Dr Juan LEGISA, Président de la Commission de Régulation de l'Électricité en Argentine
- M. C. LESCURE, Directeur de la Délégation à la Stratégie et à la Gestion de Gaz de France
- M. G. LUCENET, Contrôleur Général EDF-GDF (Affaires Internationales), Paris
- M. MATERS, Commission Européenne, Direction Générale de l'Énergie, Bruxelles
- M. J.E. MONCOMBLE, Direction de la Stratégie, EDF, Paris
- Pr Oystein NORENG, Professeur à l'Université d'Oslo
- Dr G. RABINOVICH, Directeur du Cabinet LAPENA et Associés, Buenos Aires
- M. Y. RHEAULT, Vice Président du Conseil d'Administration de Boralex, Montréal
- M. J. SAGHIR, Directeur à la Banque Mondiale, Washington
- Pr. C. SUAREZ, Professeur, Fondation Bariloche, Argentine
- Dr WRIGHT, Université de Sheffield (U.K.), Professeur invité au CREDEN
- M. P. ZALESKI, Directeur du CGEMP, Université Paris-Dauphine
- Dr David ZYLBERSTAYN, Président de la Commission de Régulation du Pétrole et du Gaz du Brésil